



¿Hablar o Escribir acerca de la Oralidad?

* Paola Bernales

Entrevista a Elicura Chihuallaf

Escritura y habla son dos aspectos de la comunicación humana que se vinculan entre sí de acuerdo a los usos y costumbres que les dan los pueblos. Tal como los tipos gráficos occidentales que conforman esta entrevista surgieron respondiendo a las necesidades expresivas de los griegos en el siglo VII A.C., en distintas épocas han aparecido escrituras para simbolizar la fonación de palabras o conceptos, como los idíogramas chinos o los códices precolombinos descubiertos en Mesoamérica.

Aún hoy, existen etnias que privilegian la palabra hablada por sobre la escritura al garantizar la transmisión de la memoria oral entre generaciones, dando cuenta de aspectos fundamentales de la cultura. Si bien algunos de sus representantes han tenido la necesidad de aprender a leer y escribir, otros se desenvuelven sin llegar nunca a conocer estas formas de expresión. Más allá del juicio valorativo sobre la conveniencia de la alfabetización, quisimos indagar en la visión de un poeta surgido de la tradición oral.

Elicura Chihuallaf es sencillo. Su voz da cuenta de la mansedumbre que lo rodea. Sus escritos hablan de la fuerza de los ríos, de las tonalidades del cielo, del aroma de las flores y de las conversaciones con sus hermanos y parientes en torno al fogón. En ellos se respira un clima lírico que da cuenta de los ciclos de la naturaleza, de las conversaciones con su abuelo, de su amor por los animales, de la tierra que lo vio nacer. Quizás por ello asegura que su espíritu es de un color azul profundo.

La memoria viva de su pueblo ha sido plasmada en "El Invierno y suImagen", "En el país de la Memoria", "De Sueños y Contraseños" y en "Mensaje Confidencial a los Chilenos", entre otros títulos. Su obra se ha difundido en Chile y en el extranjero a través de encuentros, lecturas y conferencias. Pese a que su literatura ha sido traducida a varios idiomas, no se deja seducir por la fama; transita entre la casa de sus padres en Quachurewo, en la precordillera de la nrozona Región y la ciudad de Temuco.

Se define como un Oralitor, concepto inventado que quiere significar la importancia que le asigna al pensamiento de sus mayores proveniente de la oralidad y a la especial relación que conjuga su tra-



Grabado de Santos Chávez

¿Hablar o escribir acerca de la oralidad? [artículo] Paola Bernales

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario: Bernales, Paola

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

¿Hablar o escribir acerca de la oralidad? [artículo] Paola Bernales

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)